
2nd Session, 60th Legislature
New Brunswick
1 Charles III, 2022-2023

2^e session, 60^e législature
Nouveau-Brunswick
1 Charles III, 2022-2023

BILL

11

**An Act Respecting the Health
and Safety of Fishers**

Read first time: November 1, 2022

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. TREVOR HOLDER

PROJET DE LOI

11

**Loi concernant l'hygiène et la sécurité
des pêcheurs**

Première lecture : le 1^{er} novembre 2022

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

L'HON. TREVOR HOLDER

2022

BILL 11

PROJET DE LOI 11

**An Act Respecting the Health
and Safety of Fishers**

**Loi concernant l'hygiène et la sécurité
des pêcheurs**

Table of Contents

Table des matières

1	<i>Occupational Health and Safety Act</i>
2	Regulation under the <i>Occupational Health and Safety Act</i>
3	Commencement

1	<i>Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail</i>
2	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail</i>
3	Entrée en vigueur

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Occupational Health and Safety Act

1 Section 1 of the Occupational Health and Safety Act, chapter O-0.2 of the Acts of New Brunswick, 1983, is amended

(a) in the definition “place of employment” by striking out “a ferry, a train” and substituting “a ferry, a fishing vessel, a train”;

(b) by adding the following definition in alphabetical order:

“fishing vessel” means a vessel that is used, outfitted or designed for catching, collecting, processing or transporting fish or other living marine resources for commercial purposes; (*bateau de pêche*)

Regulation under the Occupational Health and Safety Act

2(1) Section 2 of New Brunswick Regulation 91-191 under the Occupational Health and Safety Act is amended by adding the following definition in alphabetical order:

“fisher” means, in a place of employment that is a fishing vessel, the owner of the fishing vessel, the employer, the supervisor or an employee; (*pêcheur*)

2(2) Section 51 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1)

(i) in the definition “life jacket” by striking out “unconscious employee” and “an employee” and substituting “unconscious person” and “a person”, respectively;

(ii) in the definition “personal flotation device” by striking out “conscious employee” and “an employee” wherever it appears and substituting “conscious person” and “a person”, respectively;

(iii) in the definition “automatically inflatable personal flotation device” by striking out “conscious employee” and “an employee” and substituting

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail

1 L'article 1 de la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail, chapitre O-0.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, est modifié

a) à la définition de « lieu de travail », par la suppression de « un traversier, un train » et son remplacement par « un traversier, un bateau de pêche, un train »;

b) par l'adjonction de la définition qui suit selon l'ordre alphabétique :

« bateau de pêche » S'entend d'une construction flottante utilisée, équipée ou conçue pour la prise, la collecte, la transformation et le transport du poisson ou d'autres ressources marines vivantes, ou l'une ou plusieurs de ces activités, à des fins commerciales; (*fishing vessel*)

Règlement pris en vertu de la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail

2(1) L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-191 pris en vertu de la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail est modifié par l'adjonction de la définition qui suit selon l'ordre alphabétique :

« pêcheur » S'entend, au sein du lieu de travail qui est un bateau de pêche, du propriétaire de celui-ci, de l'employeur, du superviseur ou d'un salarié; (*fisher*)

2(2) L'article 51 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) à la définition de « gilet de sauvetage », par la suppression de « un salarié » et son remplacement par « un individu »;

(ii) à la définition de « vêtement de flottaison individuel », par la suppression de « un salarié » et de « le salarié » et leur remplacement par « un individu » et « l'individu » respectivement;

(iii) à la définition de « vêtement de flottaison individuel autogonflable », par la suppression de

tuting “conscious person” and “a person”, *respectively*;

(b) by adding after subsection (2) the following:

51(2.1) If a place of employment is a fishing vessel that has no deck or deck structure,

(a) the owner of the place of employment and the employer shall each ensure that a fisher on board the fishing vessel wears a life jacket or flotation device referred to in paragraph (2)(b), (c) or (d), and

(b) a fisher on board the fishing vessel shall wear a life jacket or flotation device referred to in paragraph (2)(b), (c) or (d).

Commencement

3 *This Act comes into force on June 1, 2024.*

« *un salarié* » et son remplacement par « un individu »;

b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

51(2.1) Lorsque le lieu de travail est un bateau de pêche qui n’a ni pont ni structure de pont :

a) son propriétaire et l’employeur veillent chacun à ce que les pêcheurs à bord portent un gilet de sauvetage ou un vêtement de flottaison visé à l’alinéa (2)b), c) ou d);

b) les pêcheurs à bord sont tenus de porter un gilet de sauvetage ou un vêtement de flottaison visé à l’alinéa (2)b), c) ou d).

Entrée en vigueur

3 *La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juin 2024.*